

COLLOQUE 7-10 DECEMBRE 2011 / ST-GERVAIS GENEVE LE THEATRE

rue du Temple, 5
1201 Genève
6^e et 7^e étage

CONSTRUIRE LA MEMOIRE DES CRIMES CONTRE L'HUMANITE: INTERVENTIONS ARTISTIQUES ET POLITIQUES MEMORIELLES

CONSTRUIRE LA MEMOIRE DES CRIMES CONTRE L'HUMANITE: INTERVENTIONS ARTISTIQUES ET POLITIQUES MEMORIELLES

Jamais les artistes et les chercheurs n'ont été autant sollicités pour travailler sur la mémoire des violations des droits de l'homme. Qu'en penser? Est-ce l'expression d'une autoflagellation du monde occidental qui reflèterait la haine de soi, comme l'affirment certains, ou est-ce le moyen de réinventer la citoyenneté dans des sociétés multiculturelles? Qu'en pensent les artistes, les chercheurs, les acteurs de terrain et quelles formes donnent-ils à leurs interventions?

Du 7 au 10 décembre, ces questions seront au cœur des journées de réflexion transdisciplinaires organisées par Pierre Hazan avec des chercheurs engagés dans le projet PIMPA (Politiques et initiatives mémorielles et pratiques artistiques) initié au Programme Master de recherche CCC de la Haute école d'art et de design – Genève (HEAD). La parole sera donnée à des artistes, des historiens, des architectes, des philosophes, des politologues, des psychologues, des juristes et des militants des droits de l'homme au cours de conférences et de débats.

Trois thèmes principaux seront discutés. Y a-t-il un néo-impérialisme occidental dans la représentation du tragique? Quelles formes d'interventions artistiques dans les mémoires des conflits du Proche-Orient? Comment représenter les guerres des autres?

PROGRAMME

/ MERCREDI 7 DECEMBRE

18h30 - 20h30
Conférence d'Esther Shalev-Gerz
(en français)
**Œuvres dans l'espace public
– la question de la permanence**

/ JEUDI 8 DECEMBRE

10h - 12h
**Quelles formes d'intervention artistique
pour les mémoires des conflits
du Proche-Orient ?**
Modératrice: Caroline Stevan
Participant-e-s: Said Abu Shakra,
Wadih Al-Asmar, Anna Grichting,
Ilana Salama Ortar

14h30 - 16h30
**Pourquoi et comment représenter
les guerres des autres ?**
Modératrice: Sylvie Ramel
Participant-e-s: Sophie Chapuis,
Marina Gržinić, Anna Barseghian &
Stefan Kristensen, Simon Robins

18h30 - 20h30
Conférence de Renée Green (en anglais)
Loss and Transmutation

/ VENDREDI 9 DECEMBRE

10h - 12h
**Comment l'Etat met-il en scène
sa culpabilité passée ?**
Modérateur: Pierre Hazan
Participant-e-s: Kora Andrieu, Gabriella
Citroni, Frédéric Mégret, Yan Schubert

18h30 - 20h30
Conférence de Jack Saul et Ruti Teitel
(en anglais)
**Terror, Trauma and Transition?
Narrating the Discourse of the US
Response to 9/11**

/ SAMEDI 10 DECEMBRE

10h - 12h
Conférence d'Ilana Salama Ortar
(en français)
Territoire sans terre & mémoire du corps

13h - 15h
Séminaire Pré-Doctorat / PhD
(session réservée aux Alumni doctorants,
aux étudiants du Programme CCC et
aux participants à la recherche PIMPA)

TABLES RONDES

1. **Quelles formes d'intervention
artistique pour les mémoires des conflits
au Proche-Orient ?**

Depuis une année, le Proche-Orient est entré dans une nouvelle période de transition, riche autant d'espoir que d'incertitude. Quelles formes d'intervention artistique rendent compte à la fois de ces sociétés en transition et des conflits qui depuis des décennies ensanglantent la région ?

Modératrice
Caroline Stevan, journaliste, rubrique
internationale, *Le Temps*

Participant-e-s
Said Abu Shakra, directeur de la galerie
d'art d'Um-el-Fahem, engagé dans
la construction du premier musée
palestinien en Israël
Wadih Al-Asmar, secrétaire général
du Centre libanais des droits humains
Anna Grichting, architecte et urbaniste,
spécialiste des no man's land,
professeure à Qatar University
Ilana Salama Ortar, artiste israélienne,
directrice du programme d'art au
Academic College, Zefat, Israël

2. **Pourquoi et comment représenter
la guerre des autres ?**

Historiquement, l'Europe et l'Allemagne en particulier furent la matrice des politiques mémorielles de réconciliation. Ce modèle est-il pertinent dans d'autres régions? N'implique-t-il pas une vision ethnocentriste de la représentation de la guerre? Comment représenter les guerres des autres ?

Modératrice
Sylvie Ramel, assistante de recherche en
philosophie politique à l'Université de Zurich

Participant-e-s
Sophie Chapuis, responsable de projet
au Musée international de la Croix-Rouge
et du Croissant-Rouge, Genève
Marina Gržinić, artiste et philosophe
slovène, professeure à l'Académie des
Beaux-Arts de Vienne
Anna Barseghian & Stefan Kristensen,
artiste et philosophe, co-initiateurs
du projet d'un monument en souvenir
du génocide arménien à Genève
Simon Robins, représentant du CICR,
auteur d'une étude sur les familles des
disparus à Timor Leste et au Népal

3. **Comment l'Etat met-il en jeu
sa propre culpabilité ?**

Depuis 1945, l'Etat ne se dépeint plus
seulement de manière héroïque, mais
met aussi en scène sa propre culpabilité.
C'est ce qui s'est passé en Allemagne,
en Argentine, au Cambodge et ailleurs.
Comment ces nouvelles politiques
mémorielles se négocient-elles et quel
impact ont-elles auprès des populations
concernées ?

Modérateur
Pierre Hazan, spécialiste de la justice
transitionnelle, chargé de cours
à la HEAD et à l'Université de Genève

Participant-e-s
Kora Andrieu, spécialiste de justice
transitionnelle, chargée de cours à
Sciences Po et à la Sorbonne, Paris
Gabriella Citroni, professeure de droit
international à l'Université de Milan,
conseillère de l'Association des familles
des disparus d'Amérique latine
Frédéric Mégret, professeur à la
faculté de droit de l'Université McGill
à Montréal

Yan Schubert, historien, spécialiste
de la politique mémorielle allemande

INFORMATIONS PRATIQUES

Entrée libre dans la limite des
places disponibles.

St-Gervais Genève Le Théâtre
rue du Temple, 5
1201 Genève
6^e et 7^e étage

Informations
tél: (+) 41 22 908 20 00
www.saintgervais.ch

Accès
Tram 13, 14, 15, 16
(arrêt Isaac Mercier ou Goulard)
Bus 1, 3, 5, 10, 18, 19 (arrêt Coutance)
ou 7 (arrêt Isaac Mercier)
Plan
www.saintgervais.ch/pages/plan-dacces

CONFERENCE 7-10 DECEMBER 2011 / ST-GERVAIS GENEVE LE THEATRE

rue du Temple, 5
1201 Genève
6^e and 7th floor

/ CONSTRUCTING MEMORIES IN THE WAKE OF CRIMES AGAINST HUMANITY: ARTISTIC INTERVENTIONS AND THE POLITICS OF MEMORY

A conference organized by the CCC Research-Based Master Programme at the Geneva University of Art and Design (HEAD), with the participation of an international, transdisciplinary team of researchers.

CONSTRUCTING MEMORIES IN THE WAKE OF CRIMES AGAINST HUMANITY: ARTISTIC INTERVENTIONS AND THE POLITICS OF MEMORY

Artists and researchers are increasingly asked to work on questions of memory following massive human rights violations. What does this trend mean? Is it, as some claim, a Western expression of self-flagellation, or is it a way to reinvent the notion of citizenship in multicultural societies? What do artists, researchers, and local activists think, and how are they responding?

From 7-10 December, these issues will be at the heart of discussions organized by Pierre Hazan to bring together the diverse group of interdisciplinary researchers participating in the PIMPA research project initiated by the CCC Research-Based Master Programme at the Geneva University of Art and Design (HEAD). The PIMPA (Politics of Memory and Artistic Practices) project engages artists, historians, architects, philosophers, psychologists, lawyers, and human rights actors in a series of conferences and debates.

The present conference will explore three main themes: Is there an element of Western neo-liberalism in the representation of tragedy? What form have artistic interventions taken to engage with memories of armed conflict in the Middle East? Why and how do we represent the wars of others?

PROGRAMME

/ WEDNESDAY 7 DECEMBER

6:30-8:30 pm

Lecture by Esther Shalev-Gerz (in French)

Œuvres dans l'espace public—la question de la permanence

/ THURSDAY 8 DECEMBER

10:00-12:00 am

What forms have artistic interventions taken to engage with memories of armed conflict in the Middle East?

Moderator: Caroline Stevan

Participants: Said Abu Shakra, Wadih Al-Asmar, Anna Grichting, Ilana Salama Ortar

2:30-4:30 pm

Representing the wars of others: Why and how?

Moderator: Sylvie Ramel

Participants: Sophie Chapuis, Marina Gržinić, Anna Barseghian & Stefan Kristensen, Simon Robins

6:30-8:30 pm

Lecture by Renée Green (in English)

Loss and Transmutation

/ FRIDAY 9 DECEMBER

10:00-12:00 am

How does the state represent its own guilt?

Moderator: Pierre Hazan

Participants: Kora Andrieu, Gabriella Citroni, Frédéric Mégret, Yan Schubert

6:30-8:30 pm

Lecture by Jack Saul and Ruti Teitel

(in English)

Terror, Trauma and Transition?

Narrating the Discourse of the US

Response to 9/11

/ SATURDAY 10 DECEMBER

10:00-12:00 am

Lecture by Ilana Salama Ortar (in French)

Territoire sans terre & mémoire du corps

1:00-3:00 pm

Pre-Doctorate/PhD Seminar

(Session reserved for CCC Pre-Doctorate and Master's students, and PIMPA

research project participants)

ROUND TABLES

1. What forms of artistic interventions taken to engage with memories of armed conflicts in the Middle East?

One year ago, the Middle East entered a new transitional period full of hope and uncertainty. What forms of artistic intervention can effectively capture both the transitional phase of these societies as well as the ongoing violent conflicts that have affected the region for decades?

Moderator

Caroline Stevan, journalist, international section, *Le Temps*

Participants

Said Abu Shakra, director of Um-el-Fahem Art Gallery, engaged in the process of creating the first Palestinian Museum in Israel

Wadih Al-Asmar, secretary General of the Lebanese Center for Human Rights

Anna Grichting, architect and urbanist,

specialist of no man's land, professor at Qatar University

Ilana Salama Ortar, Israeli artist, head of the Art Program at the Academic College,

Zefat, Israel

2. Representing the wars of the others: why and how?

Historically Europe, and Germany in particular, has actively initiated activities addressing the politics of memory and reconciliation after armed conflict. Is this model relevant for other regions? To what extent does it promote an ethnocentric vision of how to represent war? How can we represent the wars of others?

Moderator

Sylvie Ramel, research assistant in political philosophy at Zurich University

Participants

Sophie Chapuis, project leader at the International Red Cross and Red Crescent Museum

Marina Gržinić, Slovenian artist and philosopher, professor at the Academy of Fine Arts Vienna

Anna Barseghian & Stefan Kristensen, artist and philosopher, co-initiators of the project of a monument in memory of the Armenian genocide in Geneva

Simon Robins, representative of the ICRC, author of a study about the families of the missing persons in Timor

Leste and Nepal

3. How does the State portray its own historical responsibility?

Since 1945, nations states have not only depicted themselves in a heroic way, but have also portrayed their guilt. This is what happened in Germany, Argentina, Cambodia and in other countries. How are these new politics of memory negotiated, and what impact do they have on affected populations?

Moderator

Pierre Hazan, specialist of transitional justice, professor of political science at HEAD and the University of Geneva

Participants

Kora Andrieu, specialist of transitional justice, professor at SciencesPo and Sorbonne University, Paris

Gabriella Citroni, professor of Human Rights Law at the University of Milano, legal adviser for the Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared People (FEDEFAM)

Frédéric Mégret, assistant professor of Law at McGill University, Montreal

Yan Schubert, historian, specialist in German politics of memory

PRACTICAL INFORMATION

Free admission, limited space available.

St-Gervais Genève Le Théâtre

rue du Temple, 5

1201 Geneva

6th and 7th floor

Information

phone: (+) 41 22 908 20 00

www.saintgervais.ch

Directions

Tram 13, 14, 15, 16

(stop Isaac Mercier or Goulard)

Bus 1, 3, 5, 10, 18, 19 (stop Coutance)

or 7 (stop Isaac Mercier)

Map at

www.saintgervais.ch/pages/plan-daccés

Scientific Comity / Comité scientifique
Antoine Garapon, secretary general / secrétaire général de l'Institut des hautes études sur la justice, Paris
Renée Green, artist, filmmaker and writer, member of the Faculty of MIT Program in Art, Culture and Technology, Boston / artiste, cinéaste et écrivaine, membre de la Faculté de MIT Program in Art, Culture and Technology, Boston
Roger Marcel Mayou, Director of the International Red Cross and Red Crescent Museum, Geneva / directeur du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Genève

Participants / Participant-e-s

Said Abu Shakra, Kora Andrieu, Wadih Al-Asmar, Anna Barseghian, Gabriella Citroni, Sophie Chapuis, Hannah Entwisle, Esther Shalev-Gerz, Renée Green, Anna Grichting, Marina Gržinić, Pierre Hazan, Stefan Kristensen, Frédéric Mégret, Sophie Pagliai, Catherine Ouéloz, Sylvie Ramel, Simon Robins, Ilana Salama Ortar, Jack Saul, Yan Schubert, Ruti Teitel, Laura von Niederhäusern

With thanks to / Remerciements à

Jean-Pierre Greff, director, Geneva University of Art and Design / directeur de la Haute école d'art et de design – Genève (HEAD); Marc Piccand, deputy director / directeur adjoint (HEAD); Lysianne Léchoth-Hirt, Head of Research Institute in Art and Design (HEAD) / responsable de l'Institut de recherche en art et en design (HEAD); Gilles Forster, scientific advisor / adjoint scientifique (HEAD); Philippe Macasdar, director / directeur, Saint-Gervais Genève Le Théâtre; Nicole Schweizer, curator / conservatrice, Musée cantonal des beaux-arts, Lausanne; Michèle Freiburghaus, director / directrice, Fonds municipal d'art contemporain, Geneva / Genève; Roger Marcel Mayou, director, International Red Cross and Red Crescent Museum, Geneva / directeur, Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Genève; University of Applied Sciences Western Switzerland / la Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale (HES-SO); daily newspaper / le quotidien *Le Temps*; the Faculty / la Faculté, the assistants / les assistants, the students / les étudiants, and the Alumni of the Research-Based Master Programme CCC (HEAD) / les Alumni du Programme Master de recherche CCC (HEAD)

Graphic design / Graphisme

Sophie Pagliai, assistant / assistante, Research-Based Master Programme CCC / Programme Master de recherche CCC (HEAD)

The research project Politics of Memory and Artistic Practices is financed by the Fonds stratégique of the University of Applied Sciences Western Switzerland. / Le projet de recherche Politiques et initiatives mémorielles et pratiques artistiques (PIMPA) est financé par le Fonds stratégique de la HES-SO.

— HEAD
HAUTE ÉCOLE D'ART ET
DE DESIGN GENEVE
GENEVA UNIVERSITY
OF ART AND DESIGN

CCC

Hes-so
Haute Ecole Spécialisée
de Suisse Occidentale
Fachhochschule westschweiz
University of Applied Sciences
Western Switzerland

en collaboration avec

LE THÉÂTRE
GENÈVE

LE TEMPS

mcb-a
MUSÉE CANTONAL
DES BEAUX-ARTS
LAUSANNE

MUSÉE INTERNATIONAL
DE LA CROIX-ROUGE
ET DU CROISSANT-ROUGE
GENÈVE
WWW.MICR.ORG

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENEVE